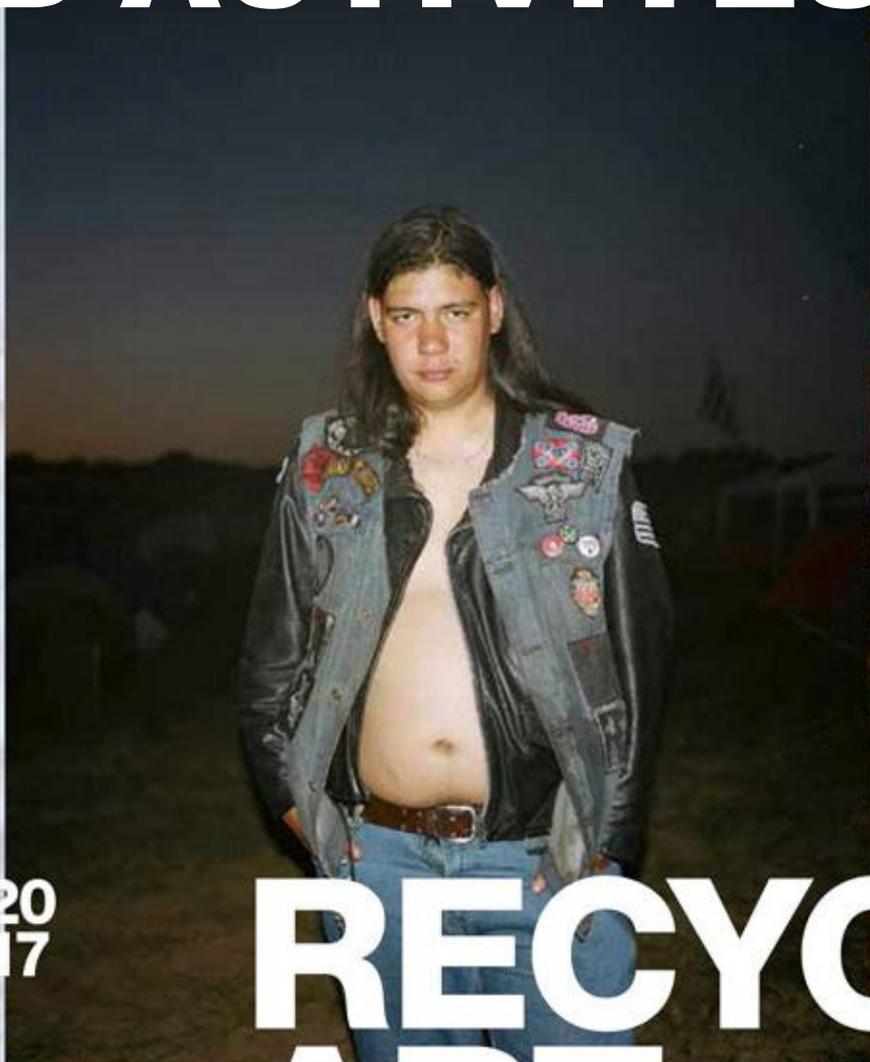


mai + juin

# RAPPORT D'ACTIVITÉS



20  
17

MELCHIOR TERSÈN

# RECYCL ART



# RECYCLART 2017

## **CONSOLIDATION DES PROGRAMMES, HAUSSE SIGNIFICATIVE DES VISITEURS DANS LE CADRE DES PRODUCTIONS PROPRES ...**

La programmation fut encore plus intense que les années précédentes.

Points noirs : une permanence laborieuse à assurer dans l'espace d'exposition, l'intérêt bancal du public pour les soirées Ex Vitro et l'annulation forcée, par deux fois, du pourtant formidable atelier Archikids dans la maison de repos Sint Monica (transgénérationnel + initiation à l'aménagement du territoire pour les architectes en herbe).

Les soirées photos Extra Fort ont culminé à 20 activités et l'expo Musée de la Photographie a créé pas mal de ramdam avant de poursuivre son chemin en Europe.

Notre programmation musicale maison a connu des moments particulièrement forts avec, entre autre, la chanteuse inuite Tanya Tagaq (> 600 entrées payantes) et Kokoko (> 800 entrées payantes). Même élan durant les 6 vendredis soir du festival Holidays (Dengue Dengue Dengue, qui faisait l'ouverture, a également attiré plus 800 spectateurs, entrées payantes).

Nous avons définitivement quitté la gare de Bruxelles-Congrès, à cause du vandalisme et des vols permanents. La série des Greetings From a donc pu à nouveau dignement accueillir son public et ses intervenants dans la gare de Bruxelles-Chapelle.

Les samedis Garage Pirate ont attirés des centaines de curieux dans le couloir de la gare.

Pour couronner des années de travail de coproduction avec la scène hip hop bruxelloise, Romeo Elvis a fêté la sortie de son album au Recyclart (800 tickets vendus en 2 jours) plutôt que, par exemple, à l'AB ou au Botanique.

Résultat : plein de visages heureux, des nuits inoubliables et... des revenus propres en hausse via la vente de tickets.

Mais il ne fallait pas imaginer qu'après une telle apogée nous allions pouvoir nous reposer sur nos lauriers et poursuivre notre chemin, comme prévu, jusqu'en 2021 !

L'expulsion de la gare de Bruxelles-Chapelle fut impitoyable, brutale et immédiate.

À nouveau, tout est possible...

stations...café resto...de la gare

BAR RECYCLART



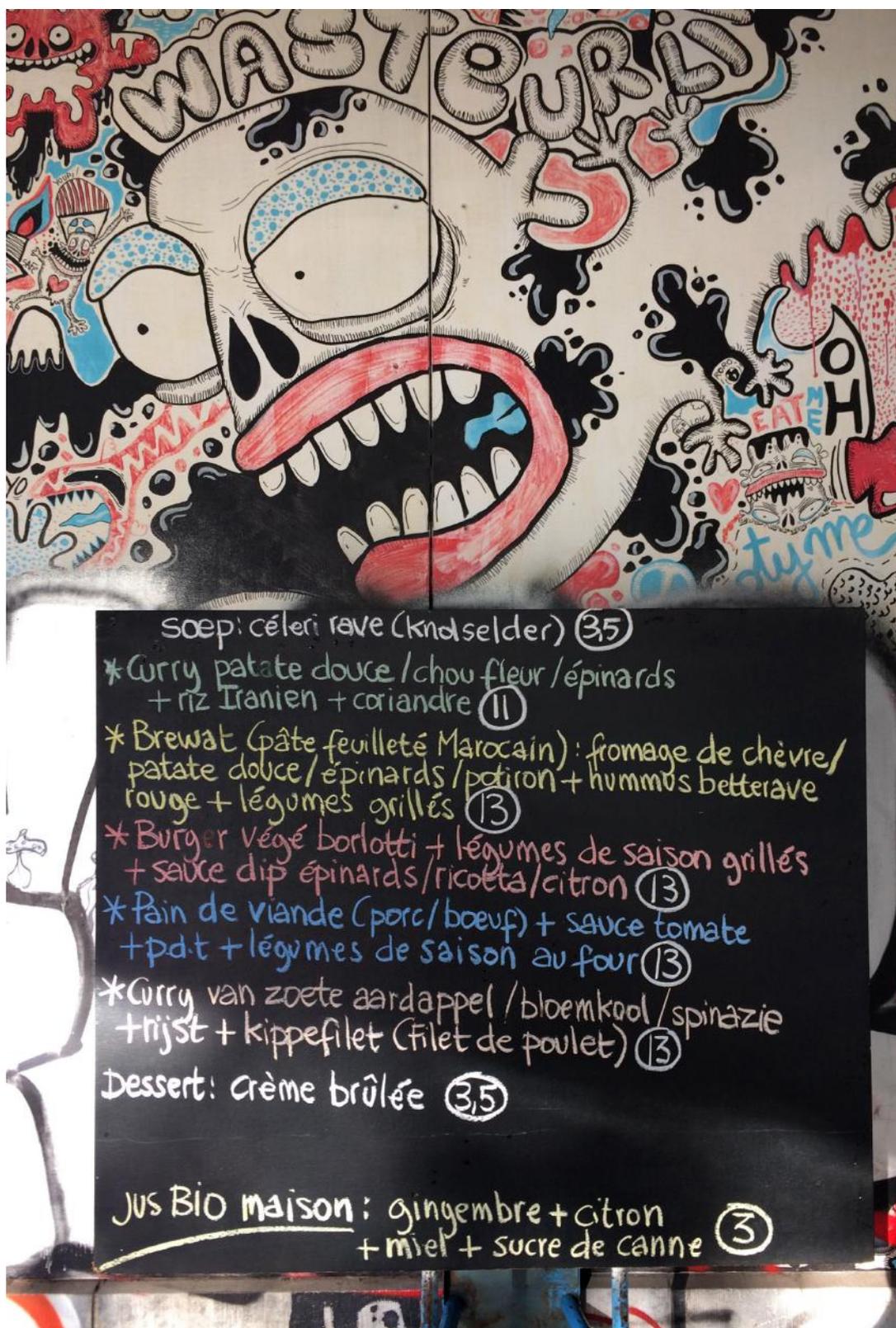
# RECYCL ART BAR

Bar Recyclart et Recyclart Fabrik constituent le volet socio-économique des activités. Au centre de l'organisation, ces départements restent en lien constant et les échanges sont quotidiens. Bar Recyclart et Recyclart Fabrik sont reconnus comme ILDE (Initiatives Locales de Développement de l'Emploi).

Avec le Centre d'Arts Recyclart et Recyclart Fabrik, Bar Recyclart traduit la vision et la mission de Recyclart. Situé dans l'ancien buffet de la gare, Bar Recyclart constitue un lieu de rencontre pour les clients habituels, les passants, les artistes et visiteurs du Centre d'Arts et le personnel de Recyclart. Les employés du Bar Recyclart sont engagés dans le cadre du programme de transition professionnelle de la Région de Bruxelles Capitale. Quatre demandeurs d'emploi longue durée et peu qualifiés ont ainsi l'opportunité d'acquérir une expérience professionnelle sur une période de deux ans, ce en continu. Une place est réservée aux collaborateurs ayant un statut art. 60, en collaboration avec le CPAS.

Ces dernières années, le menu a été profondément modifié. La carte reprend chaque jour une offre de plats végétariens / végétaliens et, le jeudi, est exclusivement végétarienne, en collaboration avec l'asbl EVA et la campagne Jeudi Veggie.

Chaque semaine, la carte comprend une soupe du jour, un choix de 6 plats du jour et un dessert fait maison. Les prix varient entre 3,5 et 14 euros. Pour les légumes et ingrédients de base, nous travaillons avec des fournisseurs locaux sélectionnés sur base du prix et de la qualité de leurs produits. Depuis 2017, nous collaborons avec le marché bio des Tanneurs, qui se trouve dans le quartier. Depuis, les légumes sont tous biologiques.



Notre équipe en cuisine a suivi un atelier de cuisson du pain. Depuis, notre restaurant propose du pain fait maison.

Au niveau des boissons, Bar Recyclart propose des jus de fruits bio, des bières artisanales de brasseries locales, du vin et des produits issus du commerce équitable. Les heures d'ouverture ont été adaptées.

Bar Recyclart est ouvert du mardi au vendredi inclus, le bar de 9 h 30 à 17 h et le restaurant de 12 h à 15h.

Nous avons également demandé à l'équipe de Bar Recyclart d'ouvrir la cuisine chaque dernier jeudi soir du mois, à l'occasion d'Ex Vitro, lorsque le Centre d'Arts présente ses activités.

Fidèle, le public de Bar Recyclart est composé de gens qui travaillent dans le coin et viennent y prendre leur lunch mais aussi de personnes qui optent délibérément pour ce projet et sont intéressées par les interactions entre le restaurant et l'emploi. On peut réserver.

Vu le succès grandissant du restaurant, il devient plus difficile, dans les circonstances actuelles (petite cuisine, peu d'espace de stockage), de satisfaire les nombreuses commandes au service traiteur.

L'équipe de Bar Recyclart se charge également du catering interne destiné au personnel et aux artistes lors des événements organisés par le Centre d'Arts.



## **EX VITRO**

Chaque dernier jeudi du mois, le restaurant reste ouvert de 18 h à 21 h, permettant aux visiteurs du Centre d'Arts de manger un bout. Les plats élaborés à l'occasion d'Ex Vitro servent d'entraînement en vue de l'offre proposée durant les Holidays.

## **WWW.JEUDIVEGGIE.BE**

Depuis avril 2011, Bar Recyclart fait partie du circuit de restaurants participant au Jeudi Veggie à Bruxelles. En 2016, la carte du jeudi est restée totalement végétarienne. Les autres jours, le public dispose d'un large choix de 3 plats végétariens ou végétaliens différents.

Sur demande de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, la présence éventuelle d'allergènes dans les aliments est mentionnée.

[www.evavzw.be](http://www.evavzw.be)

## **RESTOBON**

La collaboration entre le Bureau d'Intégration civique et Bar Recyclart fonctionne comme sur des roulettes. Chaque premier mercredi du mois, un candidat à l'intégration prépare un plat de son pays d'origine, avec l'aide du chef et de l'équipe de Bar Recyclart.



## CHEF EN RESIDENCE

Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Jonction, Bar Recyclart invite 2 fois par an un habitant du quartier à officier comme chef en cuisine. Ce 'Chef en résidence' prend la carte en charge pendant toute une semaine et collabore avec l'équipe fixe du Bar Recyclart. Fin 2018, un livre de cuisine sera édité, avec des entretiens et recettes des différents chefs invités.

Manuel Pueyo  
Antonia de Jesus Pedrosa

## COURS ET FORMATIONS

Des formations et des moments d'évaluation sont prévus pour les employés du groupe cible.

Tous les collaborateurs embauchés dans le cadre d'un « trajet de mise au travail » suivent les cours suivants :

- HACCP: formation de 4 jours chez Jes vzw (en néerlandais)
- Accueil caisse et client : formation de 5 jours chez Jes vzw (en néerlandais)
- Cours de néerlandais : en continu durant toute l'expérience professionnelle, chez Brusselseler ou CVO via het Huis van het Nederlands
- Cours d'alphabétisation – français / néerlandais
- Module cuisine froide et chaude au Ceria – COOVI de six semaines pour les collaborateurs ayant un niveau de néerlandais 1.2.

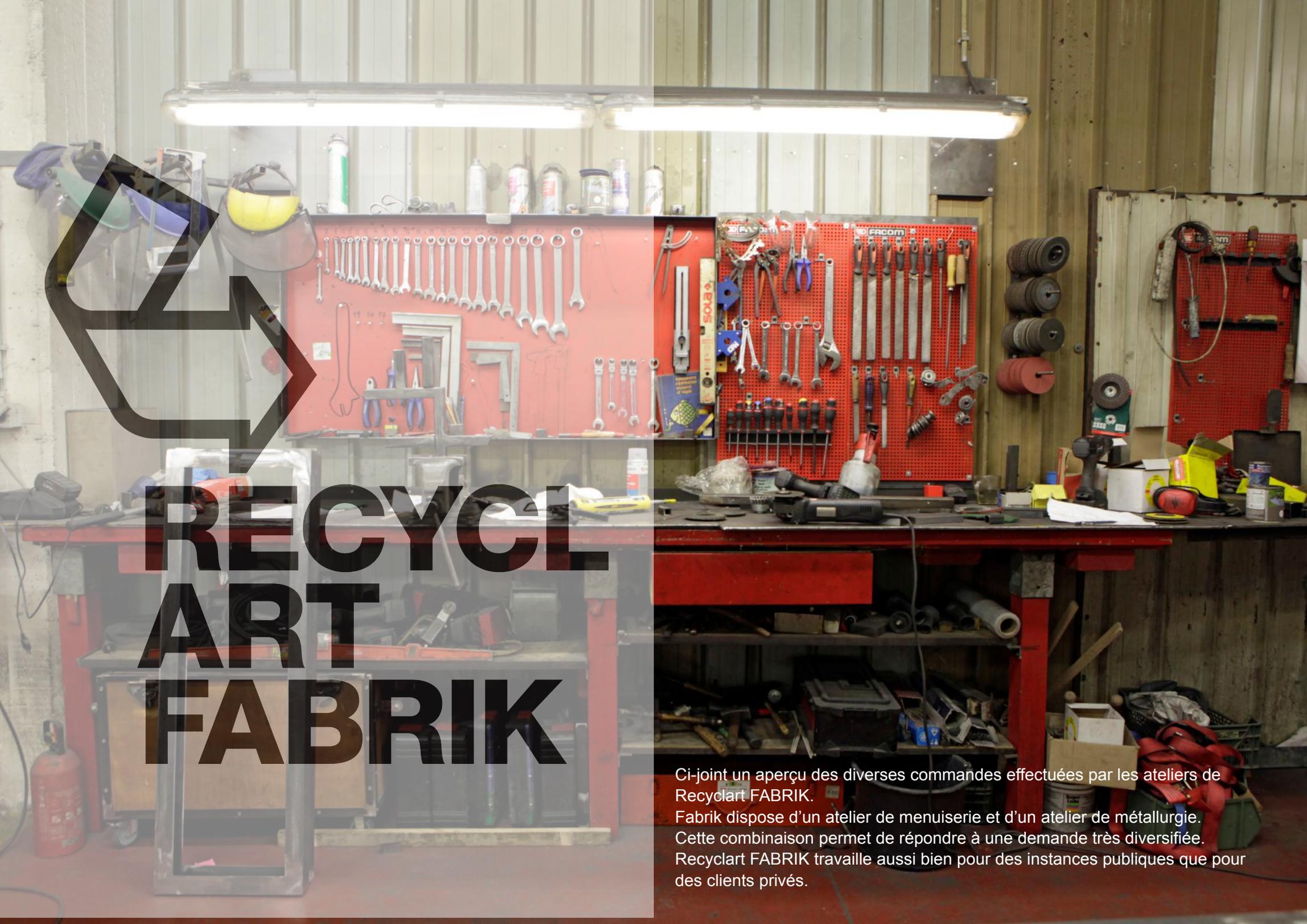
Ateliers additionnels : confection du pain, fumage du poisson à la norvégienne.

## JOB COACH CONSEILLER RÉFÉRENT

Depuis 2016, via les moyens mis à disposition par le Maribel Social, un membre du personnel est embauché à temps plein pour accompagner les employés du groupe cible. Cette personne est donc responsable des entretiens d'évaluation et du plan de formation.

En tant que job coach il ou elle accompagne les employés du groupe cible dans leur recherche d'emploi, durant leurs derniers mois sous contrat : réalisation du CV, entraînement à postuler, recherche de postes vacants.



A photograph of a workshop with a red workbench and a red pegboard filled with tools. A large, stylized recycling symbol is overlaid on the left side of the image. The text 'RECYCLART FABRIK' is written in large, bold, black letters across the center of the image.

# RECYCLART FABRIK

Ci-joint un aperçu des diverses commandes effectuées par les ateliers de Recyclart FABRIK.

Fabrik dispose d'un atelier de menuiserie et d'un atelier de métallurgie. Cette combinaison permet de répondre à une demande très diversifiée. Recyclart FABRIK travaille aussi bien pour des instances publiques que pour des clients privés.



## **DO IT YOURSELF WORKSHOP RIK WOUTERS**

Client : Musée Royaux des Beaux-Arts de Belgique

Design : Piet Bodyn / MRBAB

Conception & production : atelier bois

Matériel : sapin

L'atelier bois a fabriqué du mobilier en sapin pour l'espace workshop organisé dans le cadre de la rétrospective Rik Wouters aux Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, du 10.03 au 02.07.2017.

Toute l'équipe a aussi eu l'occasion de visiter l'exposition en compagnie d'un guide.



## AMENAGEMENT BUREAUX

Client: Met-X

Design : Recyclart Fabrik

Production : ateliers bois & métal

Matériel: OSB & acier thermo-laqué

L'asbl Met-X a demandé à Recyclart FABRIK d'aménager leur nouveau lieu, accueillant musiciens de tout horizon et de toute origine. Bureaux, lampes et rangements ont été imaginés et fabriqués en cornière acier, tôle perforée et panneau OSB.

# BOZAR LATIN AMERICAN ARTS FOR INCLUSIVE CITIES - LAIC

Client: BOZAR  
Design : Recyclart FABRIK  
Production : atelier bois  
Matériel: sapin peint

BOZAR a fait appel à Recyclart FABRIK pour la conception et la fabrication de la scénographie de « Latin American Arts for Inclusive Cities – LAIC », une exposition mettant en lumière des activités artistiques et culturelles, favorisant la cohésion sociale des villes en Amérique latine.

Au sein d'un parcours libre, des structures blanches ont composé l'espace et accueilli différents médiums : vidéos, photos, gravures et un vélo réalisé par la Zinneke.





## AMENAGEMENT BOUTIQUE

Client: L'Asticot  
Design : Leopold Banchini  
Production : atelier métal  
Matériel: acier thermolaqué

Une table monumentale a été installée par l'atelier métal dans la nouvelle boutique de L'Asticot à Bruxelles. Les 9 mètres d'acier sont à la fois un présentoir pour vêtements, mais aussi un observatoire sur un mini-monde végétal.



# BACKDROP

Installation architecturale pour  
Holidays 2017

Design : Leopold Banchini Architects  
Production : ateliers métal et bois  
Matériel: cornière acier peinte et  
multiplex sapin.

Réalisé par les ateliers de  
Recyclart FABRIK et conçu par  
Leopold Banchini (co-fondateur notam-  
ment de l'agence d'architecture basée à  
Genève BUREAU A) spécialement pour  
cette édition 2017 du festival Holidays,  
"Backdrop" est une installation en plein  
air aussi éphémère qu'ambitieuse (une  
structure en cornières acier peintes,  
lestée par des plots en béton, et sur  
laquelle des panneaux en multiplex  
viennent se fixer et servir de supports  
à des interventions artistiques) viendra  
égayer votre été bruxellois.

Dépaysement garanti !



# HÔPITAL POUR ENFANTS SALLE D'ATTENTE

Client: UZ Jette

Design : Madam Architectuur

Production : ateliers métal & bois

Matériel: acier thermolaqué et multiplex bouleau

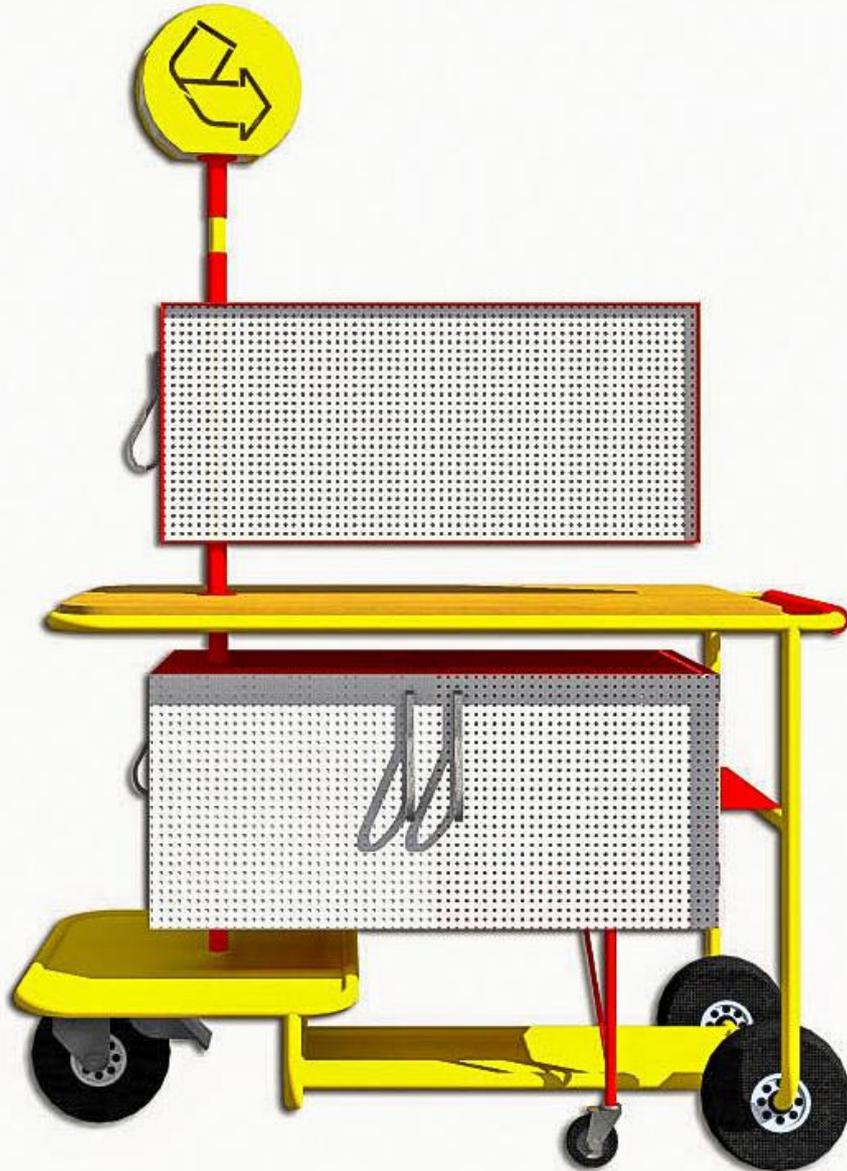
Les ateliers bois et métal ont fabriqué les aménagements d'attente imaginés par MADAM architectuur pour UZ Brussels : plus de 50 mètres linéaires de banc fixés au mur, 2 bowls de 4 mètres en multiplex bouleau entièrement cintré, 20 plots en acier...





## TRAVAIL DE PROXIMITÉ

Recyclart FABRIK a entamé la construction d'un atelier de réparation mobile - la REPAIR MOBILE - qui arpentera les Marolles et les rues aux alentours de la gare Bruxelles-Chapelle à la lumière d'un gyrophare. Les bricoleurs en blouse blanche sauveront alors meubles cassés et matières premières à bout de souffle. Les habitants du quartier et les passants curieux pourront participer et contribuer à la réutilisation des ressources du quartier. ( Projet Bruss'it financé par la VGC )



## COLLABORATIONS

En septembre, Isabelle Detournay est venue prendre en photo 3 ouvriers. Chacun a pu ensuite fabriquer son propre cadre en fonction de son matériau de prédilection. Les tirages argentiques et leurs encadrements ont été présentés en compagnie de projets de fablabs, à l'occasion de l'exposition '100% Made in BXL' organisé par Design September et curaté par l'asbl Delvoyeurs. L'exposition a ensuite été installée dans le Bar de Recyclart.

Bruxelles Chapelle  
Brussel Kapellekerk



## FILANTROPIE

En 2016, a été lancé notre propre maison d'édition de mobilier. 6 jeunes designers belges ont été sélectionnés et ont conçu 6 créations, déclinées en plusieurs modèles.

L'année 2017 a été consacrée à la promotion de cette collection. Des shootings photos ont été réalisés par 2 photographes : Jean-Pierre Ruelle et Sasha Vernaeve. Une page facebook et instagram ont aussi été créées uniquement pour promouvoir le projet.

Filantropie a aussi été présent sur le stand Wood Inspirations aux Grottes de Han et au salon Bois & Habitat de Namur, à un pop-up store 'La Hot' à Liège et à l'inauguration du nouveau bâtiment du MAD. La collection a aussi été présentée lors de portes ouvertes des ateliers pendant Brussels Design September.

Filantropie a aussi obtenu le subside auprès de Bruxelles Economie et Emploi pour les Entreprises Sociales Innovantes, pour développer la communication de Filantropie.





# RECYCL ART



# FESTIVAL D'ÉTÉ RECYCLART HOLIDAYS 29.06>04.08

En 2017, le festival de l'été a eu lieu du jeudi 29 juin au vendredi 4 août inclus. Devenu un événement incontournable de l'été bruxellois, Recyclart Holidays se déroule partiellement à l'intérieur et partiellement à l'extérieur. En effet, la place située en face du Recyclart, véritable atout, permet, par beau temps, de rester à l'extérieur jusqu'à 21h30, offrant un sentiment de vacances en pleine ville. Tous les jeudis et vendredis soir durant six semaines (!), Recyclart propose un programme d'activités très varié comprenant des événements plutôt centrés sur le quartier, des marchés en plein air (produits artisanaux, vinyles, microéditions...) sous la galerie de la gare et des soirées concerts (de petite taille dans le Bar Recyclart, de plus grande taille dans la salle de concert). Durant cette période où la plupart des centres d'arts ont déjà fermé leurs portes, Recyclart passe à la vitesse supérieure et poursuit ses activités jusqu'au début du mois d'Août (pour entamer la nouvelle saison au milieu du mois de septembre).

À chaque jour son rythme. Le jeudi a lieu un tas de petits événements interactifs centrés sur le quartier et ses alentours tels que Pain Publik, des ateliers de cuisson du pain dans notre four construit en plein air, des ateliers de sérigraphie, un salon de coiffure public, La plus grande Kermesse du monde, etc. Le four à pain s'est avéré un véritable succès, et les ateliers étaient complets pour la période de six semaines, deux semaines seulement après l'annonce. Le vendredi, nous touchons un public plus large, qui se déplace spécifiquement pour la programmation musicale.

Recyclart Holidays, c'est aussi l'occasion idéale de familiariser le grand public avec les deux autres sections de Recyclart, à savoir le Bar Recyclart, via les plats proposés et les ateliers culinaires, et Recyclart FABRIK, via les constructions dans l'espace public, comme le four à pain et le vélo barbecue mobile BarbeCueBike.

Depuis quelques années, l'interaction avec nos ateliers a pris une nouvelle dimension. Il y a deux ans, nous avons présenté la Cuisine Cyclique d'Infrastuctures (cuisine au biogaz) et, l'année précédente, nous avons participé à la construction de la tour 'Au Retour', du collectif bruxellois Dear Pig. En 2017, nous avons demandé à Léopold Banchini Architects de concevoir un grand écran (20 x 4m) avec un kiosque à DJ. Construit par Recyclart FABRIK dans l'espace public, il a servi durant six semaines de toile de fond (d'où son nom, Backdrop) sur laquelle sont intervenus Giona Bierens De Haan (les trois premières semaines) puis le bureau de graphisme Studio Dirk, situé dans les Marolles.

# NIGHTSHOP ENTRE ÉLECTRO & MUSIQUES NON-OCIDENTALES

Depuis 2009, Recyclart se place, avec son cycle de concerts Nightshop, à l'avant-garde du 'Tropical Bass' ou 'Global Ghetto'.

On peut notamment citer, comme jalons, les concerts de Buraka Som Sistema (2009) et Omar Souleyman (2010), Shangaan Electro (Afrique du Sud, 2012), Dengue Dengue Dengue (Pérou, 2014), Islam Chipsy (juillet 2015) et Arabstazy (novembre 2015), pour lesquels le public s'est déplacé en masse. La programmation de cette forme de musique hybride, important moyen d'expression de l'actuelle culture urbaine, se poursuit sous la même appellation. Il est important de noter que la programmation de ces genres électroniques non-occidentaux favorise la diversification du public au niveau ethnique et permet ainsi de mieux refléter la société bruxelloise. Quatre des six nuits des Recyclart Holidays ont été programmées avec de la musique issue du cycle Nightshop.

Deux soirées Nightshop ont eu lieu séparément en 2017. La première, le 10 mars, célébrait les dix ans du collectif de DJs bruxellois Rebel Up avec, entre autres, le groupe afro-portugais Octapush et le groupe turc Simsek ainsi qu'une sélection de six DJs de Rebel Up. La deuxième, le 31 octobre, était entièrement placée sous le signe du Día de los muertos mexicain, DJs, groupes et déco suivaient cette thématique. Les deux soirées Nightshop ont attiré plus de 800 visiteurs (entrées payantes).

La soirée de catch en plein air organisée par le club local 'Brussels Young Wrestling Style' a connu un franc succès. Les combats sur le ring étaient accompagnés en live par le rock surf de ToneZones (Anvers).

À refaire, sans hésiter !



# LICK MY TYPO

Présentations et actions autour du graphisme au sens large ('mise en forme').

Sous l'appellation Lick my typo, Recyclart a présenté les aspects les plus divers de la conception (graphique), qu'il s'agisse de mode, de typographie, d'architecture d'intérieur, de conception d'objets et de meubles, de coiffure, de conception alimentaire, de tatouages ou même de soins canins. Ce vaste regard a permis de développer dans le programme des croisements avec des projets parfois très populaires (travail de proximité dans les Marolles via le Studio Marcel) ou très académiques (interaction avec l'enseignement artistique). Nous nous sommes à nouveau efforcés d'établir des croisements avec d'autres disciplines.

En 2017, les soirées de présentation ont été organisées en étroite collaboration avec le département de graphisme de La Cambre (Typographie sous la direction de Claude Stassart & Jean Marc Klinkert) et de la Luka School of Arts.

Deux soirées illustrent clairement la manière dont Recyclart combine les différentes formes artistiques, des plus 'nobles' au plus 'populaires'. Le 16 mars, une soirée de présentation du travail graphique du duo de créateurs suisses Johnson Kinston a été organisée en collaboration avec La Cambre. Dans un autre registre, du 12 au 14 septembre (dans le cadre de Design September), Recyclart a été transformé durant trois jours en salon de tatouage. On pouvait y observer cinq artistes tatoueurs français à l'oeuvre.

# PRÉSENTATIONS HYBRIDES : ENTRE SCÈNE, PERFORMANCE, INSTALLATION

La salle du Recyclart est un lieu de présentation particulièrement 'récalcitrant', qui sied davantage aux formes hybrides qu'aux formes classiques, comme si son caractère hybride était particulièrement adapté aux esprits créatifs appréciant de pouvoir détourner son usage.

Elle a accueilli des noms tels que Naomi Kerkhove, Brian Lobel (par deux fois, avec Hold my hand and we're halfway there et Cruising for art), Jean Le Peltier (avec Vieil, performance graphique avec les mots), Ragna Aurich et Tibo Vandendorre (performance Beenu).

Les 4 et 5 mars 2017, nous avons accueilli le Working Title Festival de Workspace Brussels, avec des événements multi et transdisciplinaires, des expos, des parcours, etc.

En guise de conclusion à nos activités à la gare de Bruxelles-Congrès, il y a eu une expo finale avec installation sonore:

## **CURVED AIR / RAYMOND DELEPIERRE**

18.01 > 14.03

expo / soundart / concert

« Enfant, le tout premier son dont j'ai le souvenir est celui du vent de la mer du nord s'engouffrant sous la tente familiale et le son du sable glissant sur sa toile tendue. Le ouateux de l'embrun. » Raymond Delepierre

## **SALON PASSION : ENTRE TÉMOIGNAGE, CONFÉRENCE, TABLE D'HÔTES, ESSENCE ET COHÉSION**

Est-ce que cela vous arrive aussi, en vous promenant, en traînant dans les cafés, ou simplement lorsque vous êtes entouré.e de vos semblables, de vous demander ce qui anime les gens, ce qui les passionne ?

Qu'est-ce qui passionne les Bruxellois et les Bruxelloises ? Nous les invitons pour qu'ils et elles nous parlent de leur passion pour leur ville, leur travail, l'autre, un pays, un gâteau, un film, un photographe, un livre...

La passion traverse les générations, les cultures et les couches socio-économiques. Il peut s'agir aussi bien d'un fan de bourse qui vient nous parler de transactions financières que d'un boucher féru de boulettes, d'un joueur de piano passionné par ses cordes, d'un coiffeur branché sur ses ciseaux... Chacun amène un plat au lieu d'acheter un ticket, afin de créer une atmosphère de salon informelle.

Il n'y a malheureusement pas eu de Salon Passion en 2017 car personne n'a répondu à notre appel.

## **CONFÉRENCES RECYCLART SUR L'ARCHITECTURE : GREETINGS FROM & URBAN CAFÉ**

Recyclart présente le cycle de conférences en 2017 suite au succès rencontré par les cycles greetings From et Intercontinental en 2017.

Greetings From propose d'entendre les points de vue d'architectes ou d'artistes sur leur ville.

Nous ne sommes pas focalisés sur les (gros) bureaux d'architectes qui ont acquis une notoriété internationale et, de ce fait, se mettent soudain à réaliser des projets sur d'autres continents, mais bien sur les bureaux qui, depuis leur naissance, développent volontairement et simultanément divers projets dans des coins perdus de la planète.

## **ARCHITECTURE AVEC ENTRE AUTRES : LE CYCLE DE CONFÉ- RENCES IBAI (INSTITUT BRUXEL- LOIS D'ARCHITECTURE) ET AUTRES ÉVÉNEMENTS**

Depuis quinze ans, Recyclart s'est forgé une solide expertise dans le domaine de l'architecture et de l'urbanisme. Son pôle programmation Architecture/Urbanisme s'est par ailleurs installé dans la gare de Bruxelles-Congrès dès sa mise à disposition, à savoir au début de l'année 2014. Durant cette 'année zéro', plusieurs formats de programmation ont été testés : résidences, conférences, débats, expositions, ateliers pour enfants, travail de proximité...

En 2016, certains formats éprouvés ont été renforcés, d'autres ont été déplacés dans la gare de Bruxelles-Chapelle.

De manière générale, l'offre globale a été diversifiée.

Découragés par les vols et le vandalisme incessants ainsi que par le froid mordant de septembre à mars, nous avons, dès février 2017, déplacé TOUTES nos activités vers la gare de Bruxelles-Chapelle. En trois ans, nous avons laissé dans la gare de Bruxelles-Congrès par mal de sang, de sueur, de larmes... et un bon paquet d'argent. On ne nous y reprendra plus.

Concernant la série de conférences Greetings From, qui a connu pas mal de succès, voir plus loin.

## **CURATING THE STATION**

Suite à l'arrêt de nos activités dans la gare de Bruxelles-Congrès, cette activité n'a pu être poursuivie.



**OURB**

**28.03**

**ORB / Rosie Romero + Friends**  
**architecture - urbanisme - participation**

**OURB** est un projet qui explore de nouvelles manières d'aborder l'urbanisme. OURB est né de la volonté d'un groupe d'étudiants de proposer un outil qui puisse exploiter l'intelligence collective (locale) comme source principale d'un urbanisme plus inclusif. OURB développe pour ce faire des exercices autour de la participation, collaboration entre différents acteurs, inclusion sociale, ...  
A Recyclart, OURB vient présenter ses expériences récentes bruxelloises, tant pour en montrer la méthodologie que les enjeux et conclusions à en tirer. OURB a proposé suite à la présentation un petit exercice participatif avec le public, l'idée étant que tout cela puise (dé)générer en débat ensuite.

**GREETINGS FROM STOCKHOLM**

**19.04**

**ANDERS BERENSSON**  
**architecture - conférence**

Cap vers le Nord ce mois-ci ! Nous nous sommes rendus dans la capitale suédoise (qui est aussi la plus grande ville scandinave), ville-archipel qui s'étale sur plusieurs îles, à l'endroit où le lac Mälaren rejoint la mer Baltique. Stockholm nous fut racontée par Anders Berensson, architecte autochtone. Au sein de l'agence qu'il a créée (Andersberenssonarchitects), il travaille volontairement sur des échelles de projets très divers, entre réalisations très soignées, propositions utopiques, engagées ou décalées. Même s'il nous parlera exclusivement de sa ville natale ce soir, Anders Berensson a roulé sa bosse et développé des projets un peu partout dans le monde. L'esthétique de représentation de ses projets est originale et hétéroclite et se distingue des standards actuels, et dégage un sentiment de faux premier degré et d'ironie. Le travail de Anders Berensson a été largement publié à travers le monde et a fait l'objet d'expositions. Anders est par ailleurs enseignant à la KTH School of Architecture Stockholm où il gère l'atelier «Full Scale Studio», où comme son nom l'indique, les étudiants réalisent des projets à l'échelle grandeur nature.

**GREETINGS**

**FROM LONDON**

**15.03**

**architecture**  
**conférence**

London Calling! Nous sommes parti ce mois de mars en direction de la capitale UK, qui est une place forte dans bien des secteurs, y compris dans celui de l'architecture. Notre "local guest" pour cette conférence est l'architecte MAT BARNES, de l'agence CAN (CRITICAL ARCHITECTURE NETWORK), qu'il y a créée en 2008. Originaire du Pays de Galles, Mat Barnes y a travaillé comme architecte avant de bouger à Londres en 2008 où il a lancé CAN, avec pour idée de proposer une manière différente d'appréhender l'architecture et son design. CAN s'inspire pour ce faire d'autres industries créatives et travaille régulièrement en collaboration avec des designers, graphistes, artistes, qui font partie alors de l'équipe de conception. Cette méthode et curiosité offrent à CAN des possibilités d'expérimentations inépuisables et offre des résultats parfois inattendus. CAN travaille de manière contextuelle sur des projets d'échelles variées et aime concevoir un programme comme une pièce à casser et à revisiter.

## **EX VITRO : VAAST COLSON**

**4 colors**

**27.04 > 12.05**

**expo - performance**

Recyclart et JAP se sont associés une fois de plus, à la gare de Bruxelles-Chapelle cette fois, et présentent ensemble une exposition de l'artiste Vaast Colson.

Vaast Colson (Kapellen, 1977) a étudié la peinture à l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers. Son oeuvre se caractérise par une réflexion explicite sur le rôle de l'artiste. Vaast Colson réalise rarement des tableaux et se consacre plutôt à la performance artistique, cherchant à inciter le spectateur à la réflexion. Dans ses performances, il questionne notamment sans cesse la relation au public et s'intéresse beaucoup à la mythologie et au mystère (authentique ou pas) de l'existence de l'artiste. Son oeuvre a été récompensée des prix Vincke Soeurs et Jozef Van Lierus.

## **HIMED y REYBEN**

**18.05 > 04.08**

**expo Bar Recyclart + Circusstraat 1000 B.  
street art - expo - fresque murale**

Himed y Reyben est un duo de jeunes artistes urbains du Mexique qui se distinguent par leur technique d'utilisation du pochoir et par leur travail sur les thématiques sociales.

Le Stencil Art Prize (Australie) a décrit leurs fresques comme étant 'très innovantes, évocatrices, grandioses et puissantes'.

En collaboration avec Muro, un projet indépendant de "pont" entre les villes de Mexico City et Bruxelles au niveau du street art. Muro entend connecter les artistes et scènes européennes et latino-américaines à travers différents formats et initiatives, comme cette expo et conférence de Gleo à Recyclart (2016). Muro propose un journalisme spécialisé, qui explore et analyse le street art et son impact sur la société, au-delà du strict aspect visuel.

## **BUILDING COMMON GEOGRAPHIES**

**15.06**

**UCL - LOCI Architectuur**

**Jean-Philippe De Visscher & Thierry Kandjee**

**expo - performance - architecture**

Give young architects camcorders ! Au travers d'une série de films réalisés sous la direction de Jean-Philippe De Visscher et Thierry Kandjee, une vingtaine d'étudiants en architecture de l'UCL-Saint-Gilles ont présenté sur écran leurs propositions pour dépasser les contradictions qui fragilisent certains territoires. Partant de multiples cas d'études à Bruxelles, en Belgique, en Europe et au-delà, chaque film décrit les indices réels d'un type de tension et propose une cartographie de leurs occurrences. Des « recherches par le projet » explorent ensuite les moyens de transformer ces contradictions en opportunités positives.

## **RED LIGHT DISTRICT**

**17.09**

**TSAIHER CHENG + guest speakers**

**+ photos de Roel Backaert**

**urbanisme - architecture - photographie**

Avec des rapports d'Amsterdam, d'Anvers, de Hong Kong, de Montréal et de Taipei, le livre 'Red Light City' révèle que chaque red light district est différent. La question est: "Quelle est l'importance du travail sexuel pour l'architecture de la ville, en particulier dans les red light districts qui sont désignés pour le renouvellement urbain?"

Conférence par Tsaiher Cheng (Auteur Red Light City) avec contributions de Bernadina Borra (Urban planner, Spontaneous City International, content editeur du livre), Magaly Rodriguez Garcia (Professeure d'histoire, KU Leuven) Maarten Loopmans (Prof Géographie à KU Leuven, contributing author Red Light City), Manual Aalbers (Contributant auteur du livre, Prof Géographie at KU Leuven) + les photos du livre prises par Roel Backaert seront projetées dans le bar.



**CATADRONE**  
**14.09 > 04.10**  
**LEOPOLD BANCHINI ARCHITECTS**  
**expo - performance - conférence**  
**architecture - design**

Une grande partie de la vie de l'Anguille Européenne reste tout à fait mystérieuse. On pense qu'elle naît dans les eaux sombres et profondes de la mer des Sargasses, lorsqu'elle s'appelle encore Leptocephali. Elle traverse ensuite l'Océan Atlantique, rien de moins, avant d'atteindre les côtes européennes. Métamorphosée à ce stade de sa vie en anguille 'de verre', elle migre dans le continent en suivant et remontant ponts et rivières de la plupart des villes d'Europe. Elle devient alors une civelle, puis une anguille jaune, stade pubère. Atteignant sa maturité sexuelle plusieurs années plus tard, l'anguille d'argent commence le voyage retour à travers les eaux profondes et inexplorées de l'océan avant de disparaître des radars. Personne n'a encore vu assister ou rendre compte d'un accouplement de notre ami. Ce migrant mythique a été chassé depuis les origines des temps. Pendant des siècles, les hommes ont tenté de le faire se reproduire en captivité, sans succès. Revendiqué comme part de l'identité culinaire belge une fois qu'elle est préparée avec des herbes, notre créature en voie de disparition tente de survivre malgré les changements rapides de nos paysages urbanisés.

**GREETINGS FROM ATHENS**  
**18.10**  
**ARISTIDE ANTONAS**  
**architecture - conférence**

En route vers Athènes ! La capitale grecque, berceau de civilisation est aussi une ville complexe, passionnante et à la fois particulièrement éprouvée depuis le début du nouveau siècle.

Histoire(s), révoltes, colères légitimes, inventivité et débrouille, héritage et regard vers l'avenir, tout cela et bien d'autres choses se retrouvent dans l'énergie de la scène locale.

Notre invité ce mois-ci est architecte, mais pas que ! Aristide Antonas a une pratique qui englobe philosophie, art, littérature et architecture. Il a publié des romans, nouvelles, textes de théâtre et essais. Ses travaux et projets architecturaux ont été présentés dans de nombreuses biennales et expositions à travers le globe dont Venise, Sao Paulo, New-York et Istanbul. Il a fait l'objet d'expos solos au Musée Suisse d'Architecture à Bâle et dans l'Institut d'Architecture du Vorarlberg, en Autriche. Il a reçu de nombreux prix dont une nomination aux Mies Van der Rohe Awards de 2009 avec sa Maison Ampitheatre. Aristide est enseignant d'architecture et théorie d'architecture à l'Université de Thessalie en Grèce et a enseigné à Bartlett UCL et à la Freie Universität de Berlin où il donnait un cours de littérature.

**URBAN CAFÉ : HYPOTOPIA**  
**16.11**  
**BARBARA LAA**  
**architecture - conférence**

Hypotopia, la combinaison d'une banque faillite et l'idée d'un projet utopique. L'Etat autrichien avait acheté une banque qui a fait faillite, ce qui avait coûté à la communauté la bagatelle de 19 milliards d'euros. Au vu du manque de protestation publique suite à ce rachat, un groupe d'étudiants en architecture a mis en place une action pour montrer ce que peuvent (ou doivent ?) représenter 19 milliards. Ils ont conçu une ville qui pourrait être construite pour le même prix. Résultat : plus de 100 000 personnes pourraient être hébergées dans une société éco-énergétique et sans voitures. Ils ont construit un modèle à l'échelle de béton (1:100) qu'ils ont présenté au centre de Karlsplatz. La maquette était accessible librement pendant quelques semaines ; les blocs de béton ont ensuite été transportés dans une marche de protestation vers les poubelles du parlement. Barbara Laa, architecte et étudiante à l'époque, une des initiatrices du Milliardenstadtprojekt, vient nous parler de ce projet à Recyclart.

## GREETINGS FROM LISBOA

22.11

**ARTERIA (ANA JARA & LUCINDA CORREIA)**

**architecture - conférence**

Ana Jara et Lucinda Correia du bureau ARTERIA viennent nous raconter 'leur' Lisbonne et la manière dont elles agissent et travaillent dans la capitale portugaise d'une manière sensible, multidisciplinaire et engagée.

'Humanizing architecture' est leur crédo!

## GREETINGS FROM CURACAO

14.12

**CAREL WEEBER**

**architecture - conférence**

Et on part se réchauffer les os dans les Caraïbes, à Curacao (30°C de moyenne), pour une visite guidée de l'île par Carel Weeber (°1937), un architecte qui y est né et y a grandi avant de partir pour les Pays-Bas où il a travaillé comme architecte et enseignant pendant des décennies (ce qu'on appelle généralement : une carrière, et dans son cas, bien remplie). Pendant ses années "hollandaises", Weeber enseigne (Delft, Rotterdam, Amsterdam). Il construit beaucoup aussi, aux Pays-Bas (grands projets de logements, immeubles de bureaux, stations de métro) et dans le monde entier (Pavillon NL au Japon 1970, hôpital au Vietnam, résidence de l'ambassade NL à Dakar. Il reçoit de nombreux prix, dont le Prix de Rome 1966, le Maaskantprijs,.. et est présent sur les ondes radio, à la télévision, en plus des livres qu'il écrit (dont le dernier s'appelle "Carel Weeber, ex-architect", au moment où il décide d'arrêter, ce qu'il ne fera pas tout à fait). En 2005, il rentre sur son île natale, et y (re)commence à faire de l'architecture, d'une autre échelle (bien plus petite), dans d'autres conditions, vitesse, contextes. C'est de ce retour (en architecture) dans les Caraïbes, sur son île de 410km<sup>2</sup> et 140.000 habitants (ex-Antilles Néerlandaises), que Carel Weeber nous parlera ce soir. Conférence en néerlandais



## VITRIN 21

Vitrin 21 (juste à côté de Bar Recyclart) est un agréable espace hybride au croisement entre le magasin de quartier, la galerie d'art, la vitrine de bordel et l'espace de bureau/thinktank. Ses grandes devantures constituent une belle invitation et permettent une interaction maximale avec l'espace public.

## GHISLAIN 26.01>03.02

Cet artiste du street art bruxello-congolais arpente depuis trois ans les rues de Bruxelles où, tel un chroniqueur, il croque la ville avec son bic et ses traits percutants. Entre natures mortes, vues urbaines, bandes dessinées, ses oeuvres combinent habilement naïveté et pertinence. Un vrai talent.

## MASTERS FOTOGRAFIE SINT LUCAS 13.02>27.03

Six étudiants en master de photographie de Sint Lucas sont invités à s'approprier notre galerie, chacun durant une semaine, sous l'oeil vigilant de Els Opsomer. Ils s'exercent ainsi à organiser une exposition et sont responsables de l'aménagement et de l'organisation de leur vernissage (six vernissages consécutifs durant six semaines).

## ANONYME : BUNKER 30.03>21.04

Cette remarquable réinterprétation d'un bunker, initiée en mars 2014 et terminée en 2016, est dans le droit fil du Land Art, mais avec une esthétique et un arrière-plan politique qui lui sont propres. Cette architecture lourde, massive, presque immobile devient une surface mouvante qui, à chaque minute, change d'apparence en reflétant le ciel et le paysage. L'artiste Anonyme viendra parler lui-même de son concept.

**VAAST COLSON**  
**27.04>11.05**

Vaast Colson (Kapellen, 1977) a étudié la peinture à l'Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers. Son oeuvre se caractérise par une réflexion explicite sur le rôle de l'artiste. Vaast Colson réalise rarement des tableaux et se consacre plutôt à la performance artistique, cherchant à inciter le spectateur à la réflexion. Dans ses performances, il questionne notamment sans cesse la relation au public et s'intéresse beaucoup à la mythologie et au mystère (authentique ou pas) de l'existence de l'artiste. Son oeuvre a été récompensée des prix Vincke Soeurs et Jozef Van Lerius

**FETISH BALLAD : 400 CULS**  
**31.10>10.11**  
**expo photo**



**PAULINE CAPLET**  
**08.06>22.06**

Tout commence par une présence invisible : la marque sur un oreiller, une tasse de café, une croix. Pauline Caplet pénètre dans ce monde flottant qui n'a ni début ni fin, sans trucage, avec pudeur et respect, en prenant bien soin de rien déranger au passage. Entre absence et attente, ou le temps pourtant si familier, joue à effacer consciencieusement les derniers souvenirs si chères au coeur. Le visage devient familier, et l'image, elle, est là pour combler un manque, un vide. Un portrait de Suzanne (89), qui vit près de chez elle dans la chambre n°207 dont elle ne sort presque jamais.



**FLORINE THIBAUD :**  
**EXILS**  
**11.11>24.11**

À Lesbos, la situation des milliers de personnes exilées fait écho aux exils forcés des communistes sur les îles grecques comme Ai Stratis. Aux frontières de l'Europe, le temps s'est arrêté et l'Histoire se répète.

**ALLES KAPOUT WITH KAPUTORAMA**  
**30.11>21.12**  
**salon de thé - expo**

Vers le solstice de la mi-hiver, lorsque le consumérisme atteint le sommet de l'année, Kaputorama fera de la place pour une pause thé. Le salon de thé est une invitation à la décharge, une confrontation intime avec le potentiel destructeur personnel, une proposition pour un rituel de mi-hiver. Avoir et casser une tasse de thé.

21

PLED

BENTZ

## EX VITRO

Le but de cet événement est de montrer, chaque dernier jeudi du mois, autant de facettes que possible de notre programmation dans les espaces de la gare occupés par le Centre d'Arts et d'ainsi mélanger les différents publics. Concrètement, il s'agit d'un vernissage (dans la VITRIN 21 et le Bar Recyclart), de l'ouverture exceptionnelle du restaurant en soirée et d'un concert gratuit (dans la salle à 22 h). La formule comptait trois vernissages, à l'époque où nous avions encore trois ateliers. Le passage à une formule à un seul vernissage n'a pas été évident. Cela attire en effet moins de gens qu'auparavant, et Ex Vitro consiste désormais davantage en un concert gratuit avec un vernissage en prime. L'affluence dépend par conséquent de la notoriété du groupe.

## EXTRA FORT

Ce format, qui connaît pas mal de succès, consiste à inviter deux photographes, débutants absolus ou photographes professionnels confirmés, qui, le temps d'une même soirée, parlent de leur travail et le dévoilent lors d'une projection sur grand écran. Extra Fort permet ainsi d'appréhender les processus de travail, les hasards, les obsessions et les influences dans la vie et le travail des photographes. Extra Fort fait entendre ce qui ne se voit pas.

En 2017 :

19.01: TONY CAIRNS (UK) / CHRISTOPHER DE BETHUNE (B) / SIMON VANSTEENWINCKEL (B)

16.02 SPECIAL STUDIO BAXTON

03.03 TXEMA SALVANS (Es) / PASCAL AMOYEL (F)

08.03 FELICITY HAMMOND (UK) / SONJA TRABANDT (D)

17.03 PAULINE BRGS (F) / MARTIN BOGREN (SE)

14.04 ANDREA GRÜTZNER - BERNARD DEMENGE

12.05 BEGO ANTON (Es) / FILIP BERENDT (PI)

26.05 BRICE KRUM (Fr) / PAULINE NIKS (NI)

08.06 FREDERICO AZEVEDO CAMPBELL ADDY & DAVID UZOCHUKWU

19.09 LORENZO VITTURI/JANA ROMANOVA

27.09 KIM KNOPPERS/JAYA PELUPESSY

04.10 LISA VAN CASAND/EVA DONCKERS/KSENIA GALIAEVA/ARJAN DE NOOY

20.10 JURGEN MAELFEYT & PAUL KOOIKER

25.10 ANN CHRISTIN BERTRAND/THOMAS ALBDORF

02.11.CEMIL BATUR GÖKÇEER + GORKEM ERGUN

08.11 LAETITIA BICA & SOPHIE FEYDER

29.11 ANNABEL WERBROUCK / FABRICE HAVENNE / ALISA RESNIK

07.12 MASSAO MASCARO + LAZARA ROSELL ALBEAR

13.12 CHARLES PAULICEVICH & NATHALIE VISSERS

# COPRODUCTIONS ET COLLABORATIONS

## 1. ÉVÉNEMENTS NOCTURNES (GRANDE SALLE)

Nous planifions des coproductions sur base annuelle (à une fréquence conforme à notre permis d'environnement, à savoir 20 par an à l'exception des Recyclart Holidays) avec un certain nombre d'individus sauvages et de collectifs énergiques tout aussi sauvages tels que :

- 14.01 Roman Lutenbacher (Bassvandalizm uit Zwitserland)
- 27.01 Under My Garage (techno de Bruxelles)
- 03.02 Drumroom (drum 'n bass bruxelloise)
- 24.02 Pup'Corn (jumpstep de Bruxelles)
- 24.03 Mentality (jungle ténébreuse de ce collectif bruxellois)
- 08.04 Los Ninos (programmation musicale toujours rafraîchissante de cette plateforme joyeusement holebi)
- 2.04 Mentality (collectif de musique soutenu financièrement par Huis van de Mens)
- 05.05 Paradigm (techno de Bruxelles)
- 19.05 Laetitia Nobre (nouvelle scène drum 'n bass)
- 16.05 We Bring You (labelnight du label bruxellois)
- 07.07 Jeugdhuis DAR (nouveau talent musical bruxellois programmé par la maison des jeunes DAR)
- 14.09 Nuits Sonores (option pour cette initiative originaire de Lyon)
- 22.09 Deep Heat (techno et house)
- 07.10 Los Ninos (la programmation musicale toujours rafraîchissante de cette plateforme joyeusement holebi)
- 30.10 Mentality (collectif de musique soutenu financièrement par Huis van de Mens)
- 03.11 Mentality (collectif de musique soutenu financièrement par Huis van de Mens)
- 24.11 Symbiosis (drum 'n bass)
- 09.12 Vicuna (variante house de Los Ninos)
- 15.12 54Kolaktiv (fête de fin d'année de cette fougueuse équipe bruxelloise)

Musicalement, ces coproductions permettent de couvrir un très large spectre : breakcore, drum 'n bass, dubstep, électro...

## 2. URBAN RITUALS

Quatrième édition de ce nouveau concept regroupant des musiques '(quasi) impossibles à situer dans le temps et dans l'espace', en collaboration avec les Brigittines.

Bref, un contenu qui cadre avec l'esprit Recyclart, qui décroïssonne les époques musicales et rompt le clivage entre musique 'moderne' et musique 'ancienne'.

De la musique intemporelle, dont on ne sait dire, par exemple, si elle provient du moyen-âge irakien ou de l'avant-garde coréenne.

Cette édition a fait salle comble ! Le public bruxellois a compris le concept et que cette musique est très différente de celle que nous pouvons programmer dans notre gare.

### LIU FANG (CHINA/CANADA) + VOICE (UK)

17.11

**LIU FANG** est né à Kunming, dans le sud-ouest de la Chine (province du Yunnan). Enfant prodige, elle excelle dès le plus jeune âge dans les instruments à cordes pincées traditionnels chinois comme le pipa. Elle est aujourd'hui considérée comme l'un des grands maîtres en ce domaine, avec un répertoire embrassant deux mille ans d'histoire chinoise.

**VOICE** (°2006) est un trio a capella londonien qui enjambe l'espace-temps musical. Les femmes qui le composent (Victoria Couper, Clemmie Franks et Emily Burn) passent sans transition d'Hildegard von Bingen (12e siècle) à la polyphonie de la Renaissance en passant par les musiques traditionnelles européennes et la musique classique contemporaine. Outre leur solide présence sur scène, leurs magnifiques voix s'accordent avec une harmonie toute particulière.

### ELLIOTT SHARP (US) + WINNE CLEMENT (B) + NIZAR ROHANA (Palestine)

18.11

Figure emblématique de l'avant-garde new-yorkaise depuis plus de 30 ans, **ELLIOTT SHARP A** enregistré plus de 85 albums d'avantjazz, noise, no wave ... et joué avec Jack DeJohnette, Ensemble Modern, Christian Marclay et beaucoup d'autres. En 2014, il est devenu Guggenheim Fellow et a reçu en 2015 le Berlin Prize in Musical Composition de l'American Academy de Berlin. Pour le festival Urban Rituals, il interprétera la musique de le Thelonious Monk en guitare acoustique: **MONK? SHARP! MONK!**

**NIZAR ROHANA** (°1975) est un joueur de oud palestinien qui, tout en s'ancrant dans la tradition, élargit l'avenir de cet instrument. Immergé tout autant dans la musique classique européenne que dans la musique de Tanburi Cemil Bey, Kemani Tatyus Efendi, Muhammad Al-Qasabji et Muhammad Abdel Wahab, il combine avec virtuosité l'actuel et le passé. Depuis 2013, il poursuit à Leiden un doctorat en improvisation et composition.

Il y a à peu près 13 ans, **WINNE CLÉMENT** s'est mis à fabriquer des fujaras. Ces très longues flutes, utilisées à l'origine par les bergers de Slovaquie, sont composées de deux tubes, un long (1,5 à 2 mètres) et un plus court (50 à 80 centimètres), fixés l'un à l'autre à l'aide d'une courroie en cuir. Depuis, il fabrique aussi d'autres flutes ethniques ainsi que, de plus en plus, des créations propres, souvent des hybrides de différents instruments. Outre son travail d'artisan, Winne Clément est aussi musicien et jouera de plusieurs de ses instruments à vent dans la Chapelle.

## AUTRES COPRODUCTIONS

**a.** Nous organisons un Salon Variable, avec l'asbl Constant. Les sympathiques bricoleurs high-tech de l'association nous y présentent les résultats de leurs expériences électro-artisanales.

**b.** Coproductions en format concert (c'est-à-dire jusqu'à maximum 1 h du matin) :

- 02.02 Back in the Dayz (hiphop)
- 09.02 Drumroom
- 17.02 Transit (format concert), en collaboration avec Ampère à Anvers
- 23.03 One Mic (hiphop)
- 04.05 Sergeï Letov (musique live sur un film de l'avant-garde historique russe)
- 10.05 L'or du Commun (hiphop avec, entre autres, Romeo Elvis)
- 09.06 Kraak (avec la sortie du nouveau Köhn)
- 27.10 Kpop night
- 09.11 Zwangere Guy et Lefto
- 10.11 Zwangere Guy presents The Ladies (hiphop)
- 23.11 Back in the Dayz (hiphop)
- 28.11 Sortie de l'album de Romeo Elvis
- 01.12 Jeugd en Muziek
- 08.12 Filastine (Europalia Indonésie)

## CONCERTS

### CONCERTS DANS LA SALLE

La série avant-jazz se poursuit.

- Tanya Tagaq (avant-garde inuit) 20.01
- The Raveyards: Ghost Ghost (parcours concert avec 9 concerts) 18.03
- What Is It (outsider music) 01.04
- Sonido Gallo Nero (cumbia psychédélique) 18.05
- Slagwer (collectif originaire de Louvain) 24.05
- Kokoko (Kinshasa) 31.05
- Beraadgeslagen (duo avec Lander Ghyselincx et Fulco Ottervanger) 01.06
- Gonjasufi (US) 15.11
- Abschattungen (avantjazz bigband) 06.12
- Constant 12.12

La série de musiques plus calmes Haunted Folklore est également maintenue avec des concerts en soirée : Tall Tall trees (US) le 06.10

### ÉVÉNEMENTS À PLUS PETITE ÉCHELLE DANS LE BAR RECYCLART

De manière irrégulière, nous utilisons l'espace plus restreint de notre café comme scène. En 2017, ce fut surtout le cas pour des conférences informelles, etc.

- Siete Catorce & Panda Lassow pour un set de DJ KAFELEKTRIK 11.02
- Scotch Man (chef cuisinier et dj) 27.05

# TRAVAIL DE QUARTIER ET ACTIVITÉS DE QUARTIER VISUEL + ÉDUCATION ARTISTIQUE

## 1. Divers projets sociaux artistiques sont réalisés au moyen de la vidéo et de la photographie :

- **TV MAROL** : Il y a eu deux moments comme prévu. Toujours des moments avec show et aussi avec des vidéos tournées dans le quartier des mini documentaires de 5 minutes au nombre de 6. Des interactions avec par exemple les majorettes des Marolles ou bien la Fondation Prince Laurent et ses vétérinaires.
- L'élection du plus beau zinneke de Bruxelles. Le projet tient malgré les années. Le petit groupe de bénévoles est soudé et forme maintenant une équipe liée aussi par l'amitié et s'identifie au quartier et y trouvent leur repères. Le projet est connu aussi par les habitants. Le public est fidélisé et attend chaque nouveau moment. Il y a plus d'une centaine de personnes à chaque présentation et les vidéos sont consultable sur internet.
- **CRACKS** se poursuit. Un projet de Photographies qui propose aux sans abris de faire des images avec des appareils jetables. Après tout ce temps de travail des carnets plein des images de plus de 20 personnes de la rue sont remplis. Des vues très intimes des fois de la vie autour de la gare centrale. Des moments tragiques mais aussi des moments d'humour des fois. Une entrée dans un monde difficile d'accès. Une belle confiance s'est installée entre les différents protagonistes du projet et une belle énergie en ressort.

Studio Marcel est toujours en mouvement :

- **PET PHOTO** : Une exposition s'est tenue avec plus de 60 images réalisées dans Bruxelles avec des propriétaires de chiens. Lors du vernissage il y a eu plus de 80 personnes et des échanges ont eu lieu entre les différentes personnes un peu comme quand tu propriétaires de chiens se croisent dans la rue et parle de leur animal. Un projet fédérateur autour du lien fort entre humains et bête !

- **SOIRÉE HABITANT** Il y a eu 7 moments avec les habitants du quartier des soirées avec des habitants photographes, des soirées avec des habitants écrivains, des soirées avec des habitants noceurs ou encore attachés aux désastres sentimentaux, des soirées aérobie .. ; bref un éventail assez étendus de personnes sont venue présenter leurs talents respectifs. A chaque fois il y a eu vraiment bcp de public. Des fois même plus que prévu. La gare est vraiment devenu un lieu d'accueil et les voisins se sont senti chez eux ici.

Studio Marcel durant les Ex vitro ... il y a pas eu de lien entre studio marcel et ex vitro. Le studio marcel a eu ses activités de façon plus indépendantes.

- **BIJ CAFÉ ROLAND** : il y a eu un dernier moment chez Roland .. une belle fête d'habitant avec des oppositions de style très marquées. Un concert qui n'a pas spécialement plu aux anciens et qui a amené des discussions et des échanges sur les styles musicaux. Comme si deux mondes se rencontraient.

- Le projet avec **l'HÔPITAL SAINT PIERRE** s'est poursuivi avec au Total 5 artistes. Travail de dessins, de textes, de sons et aussi de photographie. Des immersions dans le hall d'accueil de l'hôpital, dans les salles d'opération, dans les salles de consultations, à l'espace de kinésithérapie, aussi en gériatrie, les urgences aussi. Cette dynamique est toujours en cours vu que les relations avec l'hôpital, les patients et les médecins se passent vraiment bien. Une présentation est envisagée en 2018.

- **LE MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE DE BRUXELLES** s'est transformé en 'Fusée de la Motographie' suite à des actions en justice contre cette dénomination. C'est un projet qui a été inauguré en été 2017 avec un succès énorme. Une première date a été organisée dans la gare de Bruxelles-Chapelle puis il y a eu deux dates dans le quartier des Marolles. Ensuite le projet s'est exporté à Anvers en attendant en 2018 des actions vers Charleroi, Gand, Luxembourg et Liège. Les actions nomades de terrain sont vraiment intéressantes avec des rencontres parfois cocasses et surprenantes avec des personnes qui sont surprises sur le chemin de leurs courses ou de leur promenade et qui peuvent goûter à un projet artistique sans devoir entrer dans un lieu consacré. Des échanges se passent de plus entre des aficionados de l'art et des gens ds quartiers pour qui l'art est quelque chose d'aussi lointain que la lune. Bref une superbe réussite.



## 2. Activités d'éducation artistique :

- Il n'y a pas eu de **DISCOKIDS**. Nous cherchons une nouvelle formule pour les enfants sans doute dans un autre registre ... plus sous forme d'atelier assez libre et dynamique.
- Pour ce qui est du projet **DREAMS** nous sommes toujours dans la perspective de faire un film et avons « trouvé » le sujet du film : Felix. Résidant de la maison de repos ; avec son accent bruxellois à couper au couteau il y a de la matière à la réalisation d'un reportage.
- **T DANSANT**. Nous allons aussi changer cette dynamique et mettre en place une autre façon de faire des interactions avec les seniors ... nous pensons au mini golf !!! Une sorte de jeu populaire qui serait construit par Fabrik et qui pourrait se mettre en place dans le cadre d'un projet de J.O. pour les Seniors.
- **ARCHIKIDS** : ateliers d'architecture pour les enfants du quartier, en collaboration avec une maison de repos du quartier. Enfants et personnes âgées imaginent ensemble la maison de repos de leur rêve. Vu le manque d'intérêt, nous avons d'abord dû remettre à plus tard puis annuler ce projet intergénérationnel... Incompréhensible et plutôt décourageant.
- **RECYCLART HOLIDAYS** : durant l'été, des ateliers de cuisson du pain ont lieu dans l'espace public durant 6 semaines (Pain Publik/Broodnodig)



## COMPTE RENDU SOMMAIRE DES POINTS POSITIFS ET NÉGATIFS EXPÉRIMENTÉS.

Il y a des projets emblématiques, comme le Fusée de la motographie, Hôpital Saint-Pierre, Cracks... et d'autres projets, qui doivent être redéfinis. Il y a le nouveau projet de minigolf pour les personnes âgées et un nouveau projet à définir pour les enfants (le projet Dreams est tout simplement prolongé). En bref : nous sommes à la recherche de nouveaux contenus et de nouveaux formats. TV Marol va un peu se calmer mais le projet Radio Marol va démarrer. Les nouveaux projets seront développés dans le prolongement des précédents mais un certain nombre d'entre eux doivent recevoir de nouveaux contenus avec une attention tout aussi importante portée à la diversité du public et des participants en termes d'âge, d'origine sociale et de diversité ethnique.

WWW.RECYCLART.BE  
 + 32 502 57 34  
 info@recyclart.be

 RECYCLARTBXL  
 @RECYCLARTBXL

**UN TOUT GRAND MERCI A TOUTE L'EQUIPE RECYCLART!**

- |          |           |         |           |          |
|----------|-----------|---------|-----------|----------|
| Meral    | Gijs      | Kevin   | Mustapha  | Sylvie   |
| Vincen   | Charlotte | Renaud  | Elmehdi   | Mountaga |
| Ian      | Geert     | Yves    | Mimoun    | Léna     |
| Dirk     | Amber     | Rabia   | Ange      | Kato     |
| Ingrid   | Valère    | Bourhan | José      | Laetitia |
| Stéphane | Henri     | Ayoub   | Lens      | Leslie   |
| Baptiste | Bruno     | Martial | Nouredine |          |
| Biregeya | Joost     | Ramona  | Omar      |          |





Design:Pam&Jenny

Agenda Recyclart  
bimestriële/tweemaandelijks  
11+12.2017  
bureau de dépôt:  
1099 Bruxelles X  
P 402025  
Rue des  
Orsmeine(s)/straat 29  
1000  
Bruxelles/Brussel

1/1607

P.P./P.B.  
Belgique/België

E. B. P. V. - SEPARATEN UNIT,  
BULE (S) (JURISDIKS) (S. 4),  
STRAAT 25,  
1000 BRUXELLES/BRUSSEL

DESIGN - PAM & JENNY

